

Carlos García (Hamburg)

Redescubriendo la ilustración y el diseño gráfico

Reseña de: Rodrigo Gutiérrez Viñuales y Riccardo Boglione: *Diagramando la modernidad: Libro y diseño gráfico en América Latina, 1920-1940*. Ediciones La Bahía & Editorial RM, 2023.

Las historias de la literatura y de la crítica literaria adolecen de un pecado original: aunque muchos de sus objetos de estudio contienen o se amalgaman con ilustraciones, ellas se ocupan, en general, apenas de los textos. Ese defecto invalida muchos sesudos trabajos, ya sea sobre Lucio V. Mansilla, ya sobre Oliverio Girondo, por citar dos ejemplos argentinos. En general, se reeditan sus obras amputadas, sin las ilustraciones o fotografías originales, o con una selección de ellas, a menudo en otro tamaño, en otro orden o en otros colores. Es por eso que la recepción por parte de los lectores es incompleta. El “mensaje original” se va perdiendo de generación en generación, y a veces hasta se lo falsea agregando cubiertas o ilustraciones nuevas, ajenas al espíritu original de las obras.

Ese defecto no es exclusivo de nuestra desmantelada república, como pudieran sugerir los nombres arriba mencionados: lo mismo se da en todo el continente y en otras latitudes y lenguas. Ocurre también en Francia, por ejemplo, con la *Prose du transsiberien* de Blaise Cendrars, que se imprime sin la despampanante ilustración de Sonia Delaunay que era consustancial con el poema, o en una reproducción borrosa e infiel...

Por suerte, las cosas están cambiando. Ya no sólo se toman en cuenta las ilustraciones de libros, revistas y carteles, sino que se va expandiendo el programa a un cruce de todos los medios, como muestran los trabajos de Daniele Corsi en Italia, hechos con un enfoque intermedial cada vez más acentuado.

Disponemos ahora, afortunadamente, de una certera guía a través de senderos desvirtuados por caprichos editoriales: *Diagramando la modernidad: Libro y diseño gráfico en América Latina, 1920-1940*, de **Rodrigo Gutiérrez Viñuales y Riccardo Boglione**, un descomunal inventario de mucho de lo que se ha venido escamoteando a los lectores. No es el primero en su tipo (el mismo Gutiérrez Viñuales propuso ya en 2014 algo similar, de menor alcance: *Libros argentinos: Ilustración y modernidad, 1910-1936*, y el infaltable e infatigable autor español **Juan Manuel Bonet** su *Impresos de vanguardia en España, 1912-1936* en 2009, entre

muchos otros que no pueden ser mencionados aquí por falta de espacio), pero es novedoso por la amplitud del criterio aplicado, por su tamaño y por la generosa cantidad de páginas.

Basándose en ocasiones en trabajos individuales previos, ambos autores se reparten los países y los temas estudiados: Gutiérrez Viñuales se ocupa de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador y Perú, así como de “Precolombinismos y ancestralismos”. Boglione del Caribe y de Centroamérica, Colombia, Cuba, Uruguay, Venezuela, “Palabra-imagen” y “Verbovisualidad”. Marina Garone Gravier es responsable del capítulo dedicado a México; Dafne Cruz Porchini de “Gráfica política y social”. El ya mencionado Juan Manuel Bonet despliega su enciclopédico saber acerca de las obras de vanguardia en un prólogo (“Libros ilustrados latinoamericanos: un viaje trasatlántico”) ampliado por numerosas ilustraciones.

Si bien los textos mencionados son todos rigurosos y aportan novedades conceptuales, el plato fuerte del libro son las ilustraciones, provenientes en gran parte del Archivo Lafuente (Heras, Cantabria), en el que aún queda mucho por descubrir, ya que cobija numerosos documentos relacionados con nuestra vanguardia histórica (tengo para mí que han adquirido mucho material que perteneciera al legendario coleccionista y librero anticuario Washington Luis Pereyra, uruguayo famosamente radicado en Buenos Aires).

Dos encartes facsimilares enriquecen este exuberante volumen: la revista mural *Prisma* (1921-1922), la primera que Borges publicó en Argentina tras su primer regreso de Europa, y el enorme poemario *Descripción del cielo*, del peruano **Alberto Hidalgo** (1928), que apenas se conseguía hasta ahora.

En su introducción, los autores explican:

Propósito central de esta investigación fue el de intentar transmitir la importancia de la construcción visual de la modernidad a través del libro, proponiendo una lectura entre las tantas posibles, pero convencidos del papel capital, para cualquier narrativa sobre arte, que los impresos jugaron —y en especial modo las carátulas de libros y revistas— a la hora de incorporar, adaptar y divulgar nuevos valores plásticos, y por ende ideológicos [...].

Lo han logrado con creces en este bello e informativo catálogo.

*